

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 19



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 54

20 ianuarie 2011

Numărul informării	Cuprins	Pagina
--------------------	---------	--------

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2011/C 19/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5846 – Shell/Cosan/JV) ⁽¹⁾	1
2011/C 19/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5973 – CVC/Charden International) ⁽¹⁾	1

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2011/C 19/03	Rata de schimb a monedei euro	2
2011/C 19/04	O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației	3

RO

Preț:
3 EUR⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

<u>Numărul informării</u>	Cuprins (<i>continuare</i>)	Pagina
2011/C 19/05	O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației	4

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

Autoritatea de Supraveghere a AELS

2011/C 19/06	Sărbători legale în 2011: state SEE-AELS și instituții SEE	5
--------------	--	---

V *Anunțuri*

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Comisia Europeană

2011/C 19/07	PRINCE 2010 – UE27 – Cerere de propuneri	6
--------------	--	---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisia Europeană

2011/C 19/08	Aviz de expirare iminentă a anumitor măsuri antidumping	8
2011/C 19/09	Aviz de expirare iminentă a anumitor măsuri antidumping	9



II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.5846 – Shell/Cosan/JV)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/C 19/01)

La data de 3 ianuarie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M5846. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.5973 – CVC/Charden International)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/C 19/02)

La data de 12 octombrie 2010, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32010M5973. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

19 ianuarie 2011

(2011/C 19/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,3506	AUD dolar australian	1,3425
JPY yen japonez	110,85	CAD dolar canadian	1,3388
DKK coroana daneză	7,4513	HKD dolar Hong Kong	10,5045
GBP lira sterlină	0,84330	NZD dolar neozeelandez	1,7377
SEK coroana suedeză	8,9325	SGD dolar Singapore	1,7293
CHF franc elvețian	1,2964	KRW won sud-coreean	1 500,81
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	9,4201
NOK coroana norvegiană	7,8260	CNY yuan renminbi chinezesc	8,8902
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,3915
CZK coroana cehă	24,258	IDR rupia indoneziană	12 228,87
HUF forint maghiar	272,40	MYR ringgit Malaiezia	4,1227
LTL litas lituanian	3,4528	PHP peso Filipine	59,736
LVL lats leton	0,7029	RUB rubla rusească	40,2625
PLN zlot polonez	3,8658	THB baht thailandez	41,133
RON leu românesc nou	4,2595	BRL real brazilian	2,2543
TRY lira turcească	2,0792	MXN peso mexican	16,2268
		INR rupie indiană	61,3172

(¹) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației

(2011/C 19/04)



Fața națională a noii monede comemorative de 2 euro destinate circulației și emise de Țările de Jos

Monedele euro destinate circulației au curs legal în toată zona euro. În vederea informării publicului și a tuturor părților care manipulează monedele, Comisia publică o descriere a modelelor tuturor noilor monede ⁽¹⁾. În conformitate cu concluziile Consiliului din 10 februarie 2009 ⁽²⁾, statele membre din zona euro și țările care au încheiat cu Comunitatea un acord monetar privind emiterea de monede euro pot emite monede euro comemorative destinate circulației, cu anumite condiții, în special aceea de a nu folosi decât valoarea nominală de 2 euro. Aceste monede au aceleași caracteristici tehnice ca și celelalte monede de 2 euro, însă fața lor națională prezintă un model comemorativ cu o puternică semnificație la nivel național sau european.

Țara emitentă: Țările de Jos

Obiectul comemorării: aniversarea a 500 de ani de la publicarea faimoasei cărți „Laus Stultitiae” („Elogiul nebuniei”) a filosofului, umanistului și teologului olandez Erasmus din Rotterdam (Desiderus Erasmus)

Descrierea modelului:

În partea interioară a monedei este reprezentat Erasmus scriindu-și cartea, alături de efigia Reginei Beatrix. Între aceste două imagini figurează inscripția „Beatrix Koningin der Nederlanden” poziționată vertical, anul „2011”, marca directorului monetăriei și marca monetăriei.

Inelul exterior al monedei conține cele douăsprezece stele ale drapelului Uniunii Europene.

Tirajul emisiunii: 4 milioane de monede

Data emisiunii: ianuarie 2011

⁽¹⁾ A se vedea JO C 373, 28.12.2001, p. 1, cu privire la fețele naționale ale tuturor monedelor emise în 2002.

⁽²⁾ A se vedea concluziile Consiliului Afaceri Economice și Financiare din 10 februarie 2009 și Recomandarea Comisiei din 19 decembrie 2008 privind orientările comune pentru fețele naționale ale monedelor euro și emiterea de monede euro destinate circulației (JO L 9, 14.1.2009, p. 52).

O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației

(2011/C 19/05)



Fața națională a noii monede comemorative de 2 euro destinate circulației și emise de Franța

Monedele euro destinate circulației au curs legal în toată zona euro. În vederea informării publicului și a tuturor părților interesate care manipulează monedele, Comisia dă publicității caracteristicile modelelor tuturor noilor monede ⁽¹⁾. În conformitate cu concluziile Consiliului din 10 februarie 2009 ⁽²⁾, statele membre din zona euro și țările care au încheiat cu Comunitatea un acord monetar privind emiterea de monede euro de circulație pot emite un anumit volum de monede euro comemorative de circulație, cu condiția ca fiecare țară să nu emită mai mult de un model nou de monedă pe an și să folosească în acest scop numai valoarea de 2 euro. Aceste monede au aceleași caracteristici tehnice ca și celelalte monede de 2 euro, însă fața lor națională prezintă un model comemorativ cu o puternică semnificație la nivel național sau european.

Țara emitentă: Franța

Obiectul comemorării: a 30-a aniversare a Zilei muzicii

Descrierea modelului:

În partea centrală a monedei se află o mulțime de oameni veseli, împreună cu o reprezentare stilizată a unui instrument muzical și note muzicale care plutesc în aer, pentru a simboliza atmosfera festivă a Zilei muzicii, celebrate în Franța începând cu anul 1981, în ziua solstițiului de vară. Tot în partea centrală a monedei este înscris textul „Fête de la MUSIQUE” și data „21 JUIN 2011”. În partea de sus, coborând spre stânga este înscris textul „30^e ANNIVERSAIRE”, iar în partea de jos este indicată țara, „RF”.

În interiorul monedei conține cele douăsprezece stele ale drapelului european.

Volumul emisiunii: 10 milioane de bucăți

Data emisiunii: iunie 2011

⁽¹⁾ A se vedea JO C 373, 28.12.2001, p. 1, cu privire la fețele naționale ale tuturor monedelor emise în 2002.

⁽²⁾ A se vedea concluziile Consiliului Afaceri Economice și Financiare din 10 februarie 2009 și Recomandarea Comisiei din 19 decembrie 2008 privind orientările comune pentru fețele naționale ale monedelor euro și emiterea de monede euro destinate circulației (JO L 9, 14.1.2009, p. 52).

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

AUTORITATEA DE SUPRAVEGHERE A AELS

Sărbători legale în 2011: state SEE-AELS și instituții SEE

(2011/C 19/06)

2011	Islanda	Liechtenstein	Norvegia	Autoritatea de Supraveghere AELS	Curtea AELS
3 ianuarie				X	
6 ianuarie		X			
2 februarie		X			
7 martie					X
8 martie		X			
21 aprilie	X		X		X
22 aprilie	X	X	X	X	X
25 aprilie	X	X	X	X	X
17 mai			X		
2 iunie	X	X	X	X	X
3 iunie		X		X	X
13 iunie	X	X	X	X	X
17 iunie	X				
23 iunie		X			X
24 iunie		X			
1 august	X				
15 august		X			X
5 septembrie					X
8 septembrie		X			
9 septembrie		X			
1 noiembrie		X		X	X
2 noiembrie					X
8 decembrie		X			
23 decembrie				X	X
26 decembrie	X	X	X	X	X
27 decembrie				X	X
28 decembrie				X	X
29 decembrie				X	X
30 decembrie				X	X

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

COMISIA EUROPEANĂ

PRINCE 2010 – UE27 – Cerere de propuneri

(2011/C 19/07)

1. Obiective

Obiectivul general al acestei cereri de propuneri este sensibilizarea cu privire la beneficiile și provocările extinderii actuale a UE către Balcanii de Vest, Turcia și Islanda prin implicarea părților interesate cheie, a principalilor formatori de opinie și a profesioniștilor mass-media și prin stimularea întâlnirilor interpersonale.

Cererea este împărțită în două loturi: programe TV (lotul 1) și acțiuni de sensibilizare (lotul 2).

Rezultate scontate:

- încurajarea unei dezbateri publice informate cu privire la politica de extindere a UE și contribuirea la această dezbatere prin producerea și difuzarea de programe TV consacrate acestei teme, care să: introducă tema extinderii UE în domeniul public; să prezinte cetățenilor europeni impactul (beneficii și posibile dezavantaje) pe care extinderea UE îl are asupra vieții lor de zi cu zi; să înlăture miturile și falsele așteptări; să schimbe mentalitățile cu privire la țările vizate de procesul de extindere și să demaște stereotipurile;
- sprijinirea acțiunilor de informare și de comunicare cu privire la chestiunile legate de extinderea UE și contribuirea la atacarea prejudecăților și la prezentarea țărilor care fac obiectul procesului de extindere prin organizarea de acțiuni de sensibilizare, de evenimente culturale sau sportive.

2. Candidați eligibili*Lotul 1 – Programe TV:*

Pentru a putea beneficia de un grant, candidații trebuie să fie:

- o societate de teledifuziune (societățile de producție nu sunt eligibile ca și candidați principali);
- organisme publice sau private (numai entitățile cu personalitate juridică; prin urmare persoanele fizice nu sunt eligibile);
- înregistrați în unul dintre cele 27 de state membre ale UE;
- direct responsabili de pregătirea și gestionarea acțiunii, împreună cu partenerii lor.

Lotul 2 – Acțiuni de sensibilizare

Pentru a putea beneficia de un grant, candidații trebuie să fie:

- organisme publice sau private (numai entitățile cu personalitate juridică; prin urmare persoanele fizice nu sunt eligibile);
- înregistrați în unul dintre cele 27 de state membre ale UE;
- direct responsabili de pregătirea și gestionarea acțiunii, împreună cu partenerii lor.

3. Acțiuni eligibile

Acțiunile descrise sunt:

Lotul 1 – Programe TV:

- programe TV cu garanție de difuzare;
- programul trebuie difuzat în unul sau mai multe state membre ale UE;
- perioada de executare a proiectului nu poate să depășească 18 luni.

Lotul 2 – Acțiuni de sensibilizare:

- Pentru a fi eligibile, acțiunile ar trebui să îndeplinească cel puțin una dintre următoarele condiții:
 - să aibă o dimensiune transfrontalieră, adică să aibă loc în cel puțin două state membre ale UE sau în cel puțin două țări candidate/potențial candidate;
 - să constea într-o serie de activități de sensibilizare (a se vedea lista neexhaustivă de mai jos);
 - să combine două sau mai multe tipuri diferite de activități de sensibilizare, fiecare cu impactul său specific.
- Lista neexhaustivă de acțiuni eligibile este inclusă în Orientările privind prezenta cerere de propuneri.
- Perioada de executare a proiectului nu poate să depășească 12 luni.

Proiectele lansate în temeiul prezentei cereri de propuneri trebuie finalizate până cel târziu la data de 30 noiembrie 2013.

4. Criterii de atribuire

Candidaturilor eligibile li se vor aloca puncte dintr-un total de 100 de puncte. În Orientări sunt incluse și grilele detaliate de evaluare, separate pentru lotul 1 și lotul 2.

5. Bugetul proiectelor

Suma disponibilă în cadrul prezentei cereri de propuneri este de 2 500 000 EUR. Sprijinul financiar din partea Comisia nu poate depăși 60 % (pentru lotul 1) și 80 % (pentru lotul 2) din totalul costurilor eligibile.

Contribuția financiară va fi acordată sub forma unui grant.

6. Data-limită pentru prezentarea candidaturilor

Candidaturile trebuie trimise până cel târziu la data de **31 martie 2011**:

Dnei Catherine WENDT
European Commission
Directorate-General for Enlargement
Unit A2 — Information and Communication
Rue de la Loi/Wetstraat 170
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

7. Informații complete

Orientările privind prezenta cerere de propuneri, precum și formularul de candidatură și anexele sunt disponibile la următoarea adresă:

http://ec.europa.eu/enlargement/how-does-it-work/grants-tenders/grants/index_en.htm

Candidaturile trebuie să respecte toate condițiile prevăzute în Orientări, să fie transmise prin formularele puse la dispoziție și să conțină toate informațiile și anexele indicate în textul complet al cererii.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII
COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

Aviz de expirare iminentă a anumitor măsuri antidumping

(2011/C 19/08)

1. În conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾, Comisia Europeană face cunoscut faptul că, dacă nu se inițiază o reexaminare în conformitate cu procedura următoare, măsurile antidumping menționate în continuare vor expira la data menționată în tabelul de mai jos.

2. Procedura

Producătorii din Uniune pot depune o cerere scrisă de reexaminare. Cererea trebuie să conțină dovezi suficiente care să susțină faptul că expirarea măsurilor ar determina probabil continuarea sau reapariția dumpingului și a prejudiciului.

În cazul în care Comisia decide să reexamineze măsurile în cauză, importatorii, exportatorii, reprezentanții țării exportatoare și producătorii din Uniune vor avea posibilitatea de a dezvolta, de a respinge sau de a comenta chestiunile expuse în cererea de reexaminare.

3. Termen

Pe baza celor de mai sus, producătorii din Uniune pot transmite o cerere scrisă de reexaminare la adresa Comisia Europeană, Direcția Generală Comerț (unitatea H-1), N-105 4/92, B-1049 Bruxelles ⁽²⁾, oricând după data publicării prezentului aviz, dar cel târziu cu trei luni înainte de data menționată în tabelul de mai jos.

4. Prezentul aviz este publicat în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009.

Produsul	Țara (țările) de origine sau de export	Măsuri	Referință	Data expirării
Carbură de siliciu	Republica Populară Chineză	Taxă antidumping	Regulamentul (CE) nr. 1264/2006 al Consiliului (JO L 232, 25.8.2006, p. 1)	26.8.2011

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

Aviz de expirare iminentă a anumitor măsuri antidumping

(2011/C 19/09)

1. În conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾, Comisia Europeană face cunoscut faptul că, dacă nu se inițiază o reexaminare în conformitate cu procedura următoare, măsurile antidumping menționate în continuare vor expira la data menționată în tabelul de mai jos.

2. Procedura

Producătorii din Uniune pot depune o cerere scrisă de reexaminare. Cererea trebuie să conțină dovezi suficiente care să susțină faptul că expirarea măsurilor ar determina probabil continuarea sau reapariția dumpingului și a prejudiciului.

În cazul în care Comisia decide să reexamineze măsurile în cauză, importatorii, exportatorii, reprezentanții țării exportatoare și producătorii din Uniune vor avea posibilitatea de a dezvolta, de a respinge sau de a comenta chestiunile expuse în cererea de reexaminare.

3. Termen

Pe baza celor de mai sus, producătorii din Uniune pot transmite o cerere scrisă de reexaminare la adresa Comisia Europeană, Direcția Generală Comerț (unitatea H-1), N-105 4/92, B-1049 Bruxelles ⁽²⁾, oricând după data publicării prezentului aviz, dar cel târziu cu trei luni înainte de data menționată în tabelul de mai jos.

4. Prezentul aviz este publicat în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009.

Produsul	Țara (țările) de origine sau de export	Măsuri	Referință	Data expirării
Piei fine tăbăcite în grăsimi (piei „chamois”)	Republica Populară Chineză	Taxă antidumping	Regulamentul (CE) nr. 1338/2006 al Consiliului (JO L 251, 14.9.2006, p. 1)	15.9.2011

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.6118 – Bain Capital Investors/IMCD)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2011/C 19/10)

1. La data de 12 ianuarie 2011, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care Bain Capital Investors LLC („Bain Capital”, SUA) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi IMCD Holding BV și a filialelor acesteia („IMCD”, Regatul Țărilor de Jos), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Bain Capital Investors: investiții în societăți necotate;
- în cazul întreprinderii IMCD: distribuția de produse chimice speciale (inclusiv ingrediente alimentare și farmaceutice).

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6118 – Bain Capital Investors/IMCD, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2011/C 19/11)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului ⁽¹⁾. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**„SALAME FELINO”****NR. CE: IT-PGI-0005-0597-11.04.2007****IGP (X) DOP ()****1. Denumire:**

„Salame Felino”

2. Statul membru sau țara terță:

Italia

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:**3.1. Tip de produs:**

Clasa 1.2. Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.)

3.2. Descrierea produsului cărui a se aplică denumirea de la punctul 1:

La momentul comercializării, produsul „Salame Felino” IGP are o formă cilindrică, o extremitate mai mare decât cealaltă și o suprafață exterioară de culoare alb-gri ușor pulverulentă determinată de dezvoltarea unei mici cantități de mușcăiuri autohtone.

Produsul „Salame Felino” IGP trebuie să prezinte următoarele caracteristici:

— greutate: cuprinsă între 200 de grame și 4,5 kilograme;

— dimensiuni: formă cilindrică neregulată, cu lungimea cuprinsă între 15 și 130 de centimetri;

— din punct de vedere organoleptic: la feliere, felia se prezintă compactă, cu consistență neelastică, omogenă și slabă, de culoare roșu-rubiniu, fără pete, cu gust dulce și delicat;

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

- din punct de vedere chimic și chimico-fizic:
 - proteine totale: minimum 23 %
 - raport colagen/proteine: maximum 0,10
 - raport apă/proteine: maximum 2,00
 - raport grăsimi/proteine: maximum 1,50
 - pH: > 5,3
 - lactobacili totali: > 100 000

3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):

Produsul „Salame Felino” IGP se obține din carne de porc cu caracteristicile descrise în cele ce urmează.

- Sunt admise animalele de rasă pură sau de rase derivate din rasele tradiționale de bază Large White și Landrace, astfel cum au fost îmbunătățite de registrul genealogic italian.
- Sunt admise și animalele derivate din rasa Duroc, astfel cum au fost îmbunătățite de registrul genealogic italian.
- Sunt admise, de asemenea, animalele din alte rase, mixte și hibride, cu condiția să fie obținute prin programe de selecție sau de încrucișare ale căror obiective sunt compatibile cu cele ale registrului genealogic italian în ceea ce privește producția de porci grei italieni.
- Respectând tradiția, rămân în orice caz excluse animalele purtătoare de caracteristici antitetice, în special în ceea ce privește sensibilitatea la stres (PSS), care la ora actuală pot fi măsurate în mod obiectiv atât la animale, chiar și „post mortem”, cât și la produsele maturate.
- Sunt în orice caz excluse animalele de rasă pură din rasele Landrace belgian, Hampshire, Pietrain, Duroc și Spotted Poland.
- Tipurile genetice utilizate trebuie să asigure obținerea de greutate ridicată în condiții de bună eficiență și, în orice caz, trebuie să garanteze obținerea unei greutate medii per lot (greutate în viu) de 160 kg, \pm 10 %.
- Vârsta minimă de sacrificare este de nouă luni.
- Utilizarea cărnii provenind de la vieri și scoafe este exclusă.
- Porcinele sacrificate trebuie să se afle în condiții optime de sănătate; după sacrificare, porcinele trebuie să fie complet sângerate.

Bucățile de carne utilizate la producția de „Salame Felino” IGP sunt constituite din porțiuni musculare și adipoase selecționate cum ar fi, de exemplu, slănină cu carne din partea anterioară a burții (*testa di pancetta*) și/sau spata tocată (*trito di banco/sottospalla*). Carnea utilizată nu trebuie să fi fost supusă niciunui proces de congelare.

Porțiunile musculare și adipoase sunt curățate cu grijă prin eliminarea părților ligamentoase de mari dimensiuni și a țesutului adipos moale.

Carnea (porțiunile musculare și adipoase) utilizată pentru „Salame Felino” IGP trebuie lăsată să se odihnească la o temperatură care nu trebuie să coboare sub -1°C , într-o camera frigorifică amenajată astfel încât să permită o bună deshidratare a porțiunilor musculare. Tocarea amestecului trebuie efectuată cu o mașină de tocat carnea (dotată cu un disc cu perforații de 6-8 mm).

Carnea este apoi malaxată cu sare, în procent de 2 până la 2,8 %, piper întreg și/sau bucățele, în procent de 0,03 până la 0,06 % și cu usturoi pisat.

Pot fi de asemenea utilizate următoarele ingrediente:

- vin alb sec, într-o proporție de maximum 400 cl la 100 kg de carne, cu scopul de a accentua aroma și parfumul;
- zahăr și/sau dextroză și/sau fructoză: 0-0,3 %;

- culturi starter pentru fermentare: aceste culturi starter trebuie utilizate în conformitate cu bunele practici, având în vedere caracteristicile specifice ale culturilor starter pentru „Salame Felino”. Rolul lor este de a dezvolta gustul și aroma, prin intermediul acțiunii lipolitice și proteolitice, stabilizând totodată culoarea și controlând acidificarea;
- nitrat de sodiu și/sau de potasiu, maximum 300 mg/kg și nitrit de sodiu și/sau de potasiu, maximum 150 mg/kg; acid ascorbic și sarea sa sodică, maximum 1 g/kg.

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):

Hrana comercializată trebuie să fie conformă cu standardele de comercializare. Hrana este furnizată, de preferință, în formă lichidă (lăture sau pastă) și, în mod tradițional, cu zer de lapte. Pentru hrana admisă până la 80 kg în viu, substanța uscată obținută din cereale trebuie să reprezinte cel puțin 45 % din substanța totală. În ceea ce privește hrana admisă în faza de îngrășare, substanța uscată obținută din cereale trebuie să reprezinte cel puțin 55 % din substanța totală.

3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:

Etapele specifice ale producției sunt:

- tocarea cu o mașină de tocat carne;
- malaxarea cărnii tocate cu sale, piper și usturoi; se pot utiliza de asemenea vin, zaharuri, culturi starter pentru fermentare, nitrat de sodiu sau de potasiu, nitrit de sodiu sau de potasiu, acid ascorbic și sarea sa de sodiu;
- umplerea, cu utilizarea intestinelor naturale de porc;
- legarea cu fir (nu se utilizează plasa);
- uscarea și maturarea;
- felierea și ambalarea în vid sau în atmosferă protectoare.

3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:

Operațiunile de feliere și ambalare a produsului „Salame Felino” pot fi realizate numai în structuri situate în aria de producție și aflate sub supravegherea organismului autorizat, în conformitate cu modalitățile prevăzute de planul de control.

De fapt, din cauza delicateții produsului, care este bogat în acizi grași nesaturați și are un conținut scăzut de conservanți, și din cauză că etapele de tăiere și ambalare pot dăuna produsului, este necesar ca personalul care efectuează aceste operațiuni să dețină cunoștințe specifice legate de produs. În principal, este necesar ca timpul în care felia rămâne în contact cu aerul să fie cât mai scurt cu putință, astfel încât felia să nu dobândească o culoare mai închisă, maro.

3.7. Norme specifice privind etichetarea:

„Salame Felino” IGP poate fi comercializat întreg, prevăzut doar cu o etichetă sau un eventual sigiliu; în bucăți, sub vid sau în atmosferă protectoare; feliat, sub vid sau în atmosferă protectoare.

Denumirea „Salame Felino” urmată de mențiunea „Indicazione Geografica Protetta” sau de acronimul „IGP” (tradus în limba țării în care este comercializat produsul) trebuie să fie marcată pe etichetă sau pe eventuale sigilii în mod clar și indelebil, astfel încât să poată fi deosebită în mod clar de orice altă mențiune, și să fie urmată de simbolul grafic comunitar și de marca producătorului.

4. Delimitarea concisă a ariei geografice:

Aria de producție a produsului „Salame Felino” IGP corespunde teritoriului administrativ al provinciei Parma.

5. Legătura cu zona geografică:

5.1. Specificitatea zonei geografice:

Aria de producție a produsului „Salame Felino” IGP, care corespunde întregii provincii Parma, este caracterizată prin prezența atât a unor zone de câmpie, cât și a unor zone deluroase, precum și de prezența lacurilor și a minelor de sare.

Identificarea zonei geografice a fost realizată pe baza unei reconstituiri istorice detaliate a practicilor de producție care au dus la crearea acestui produs tipic, legate de tradiții milenare în ceea ce privește sacrificarea porcilor și condimentarea cărnii de porc, favorizate de prezența încă din antichitate a minelor de sare și de condițiile climatice deosebite datorate prezenței unor niveluri specifice de umiditate, expunerii la curenți de aer marin și prezenței unor vaste întinderi împădurite.

Pe dealurile din Parma, a fost întotdeauna posibilă întâlnirea dintre tehnicile utilizate în zona de câmpie și sarea de la Salsomaggiore.

Prin „tehnici utilizate în zona de câmpie” trebuie înțelese acele practici de prelucrare și de maturare a cărnii de porc care s-au format încă din epocile etruscă și romană, datorită prezenței fermelor de porci al căror rol, printre altele, era de a furniza alimente legiunilor romane, și care au profitat de așezarea lor pe dealurile de la marginea câmpiilor, utilizând sarea din minele din Salsomaggiore, prelucrată în mod tradițional în zona deluroasă; sarea fiind un material prețios, se prefera prelucrarea ei în zone mai îndepărtate de căile de comunicație, unde aceasta era mai la adăpost de posibile furturi.

De fapt, datorită, printre altele, prezenței acestor mine de sare, sărarea și prelucrare cărnii de porc au condus, încă din secolul al XIV-lea, la producția unor produse recunoscute la nivel atât național, cât și internațional.

5.2. Specificitatea produsului:

Produsul „Salame Felino” IGP se distinge de celelalte produse din aceeași categorie merceologică prin consistența sa compactă, neelastică, prin omogenitate și conținutul scăzut de grăsime, precum și prin culoarea sa roșie-rubinie. Gustul e dulce și delicat.

Este vorba de un salam pentru a cărui producție se utilizează, spre deosebire de marea majoritate a salamurilor de pe piață, doar intestinalele naturale (niciodată cele artificiale). „Salame Felino” nu conține lactoză și făină de lapte și prezintă un pH moderat ridicat, ceea ce îi sporește calitățile organoleptice. În comparație cu alte tipuri similare de salam, „Salame Felino” prezintă un conținut mai ridicat de proteine și o cantitate inferioară de grăsimi.

5.3. Legătura causală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):

Reputația produsului „Salame Felino” IGP este demonstrată de bibliografia abundentă, bogată în mențiuni și citate referitoare la acest produs.

Primele referiri la produs se întâlnesc deja la unii autori latini din primul secol d.H. (Apicius, *De re coquinaria*).

Produsul „Salame Felino” era bine cunoscut la curtea principilor care s-au succedat la conducerea provinciei: de la familia Farnese, la Bourboni și la ducesa Maria-Luigia.

Cea mai veche reprezentare a produsului pare să fie cea care figurează în decorațiunea interioară a Baptisteriului din Parma (1196-1307), unde, în panoul dedicat semnului astrologic al Vărsătorului, apar, pe o vatră, așezate pe suportul rotativ al unei oale, două rude de salam care pot fi identificate ca fiind „Salame Felino” IGP, datorită mărimii și formei lor identice cu cea a salamurilor produse în zilele noastre.

În 1766, un recensământ al porcilor indica faptul că marchizatul Felino era piața cea mai activă din district în ceea ce privește porcinele. În aceeași perioadă s-au stabilit plafoane de preț pe teritoriul localității Felino, prin care s-au fixat prețurile pentru salamul slab și cel gras. De pe la începutul secolului al XIX-lea, rubricile referitoare la societate și la arta culinară ale publicațiilor au semnalat prezența unui mod deosebit de prelucrare a cărnii de porc în salamuri pe teritoriul localității Felino.

În 1905, în dicționarul italian a apărut sintagma „Salame Felino”, iar în 1912 s-a vorbit despre producția de „Salame Felino” în raportul ministrului agriculturii privind performanțele economice ale anului.

Instituțiile publice locale competente recunosc, încă din 1927, denumirea „Salame Felino” pentru salamul produs în provincia Parma, denumire care se pare că se bucura deja de un renume și de o reputație speciale și, prin urmare, și de recunoaștere, din moment ce afirmarea acestei denumiri în utilizarea comercială constituia, în evaluarea *Ufficio e Consiglio Provinciale dell'Economia Nazionale*, un motiv de promovare a bunăstării provinciei. Chiar și astăzi, prin intermediul cercetărilor și al studiilor aprofundate asupra culturii culinare a provinciei Parma, se poate constata în ce măsură producția de „Salame Felino” este înrădăcinată în provincia Parma. Într-adevăr, există numeroase recenzii care leagă produsul „Salame Felino” de gastronomia provinciei, citându-l ca fiind unul dintre tipurile cele mai apreciate de salam din provincia Parma, savoarea sa fiind strâns legată de tradiția sa seculară, dezvoltată și păstrată intactă numai în văile din această provincie. În plus, trebuie menționate numeroasele manifestații și evenimente dedicate produsului „Salame Felino”, care continuă să fie organizate în Italia și în străinătate de către autoritățile locale și instituțiile provinciei Parma, cu realizarea de standuri de degustare și de prezentare de materiale informative referitoare la caracteristicile și la producția istorică de „Salame Felino” în provincia Parma.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

Administrația actuală a lansat procedura națională de opoziție publicând propunerea de recunoaștere a indicației geografice protejate „Salame Felino” în *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana*.

Textul consolidat al caietului de sarcini poate fi consultat:

— la următoarea adresă web: http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

sau

— accesând direct pagina principală de internet a ministerului (<http://www.politicheagricole.it>) și dând clic pe „Prodotti di Qualità” (în stânga ecranului) și apoi pe „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]”.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2011/C 19/10	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6118 – Bain Capital Investors/IMCD) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	10
--------------	--	----

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2011/C 19/11	Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	11
--------------	---	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

Prețul abonamentelor în 2011
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititorii inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

